



Vorbereitung Aufschnittmaschine

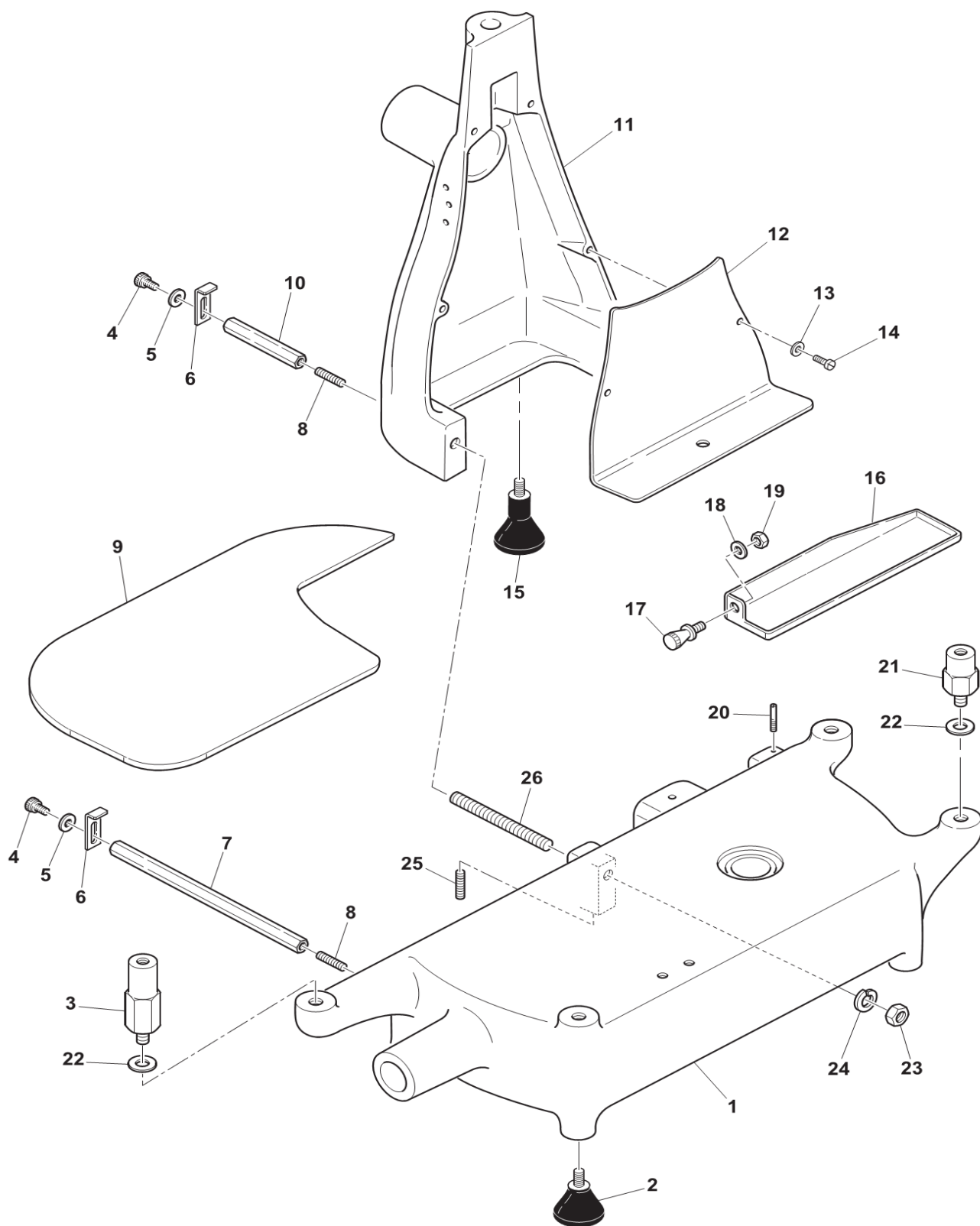
Artikel-Nr.
90415003 (Volano250)

Explosionszeichnung / Ersatzteile

Bitte bei Ersatzteilbestellung immer Artikelnummer und Seriennummer mit angeben!

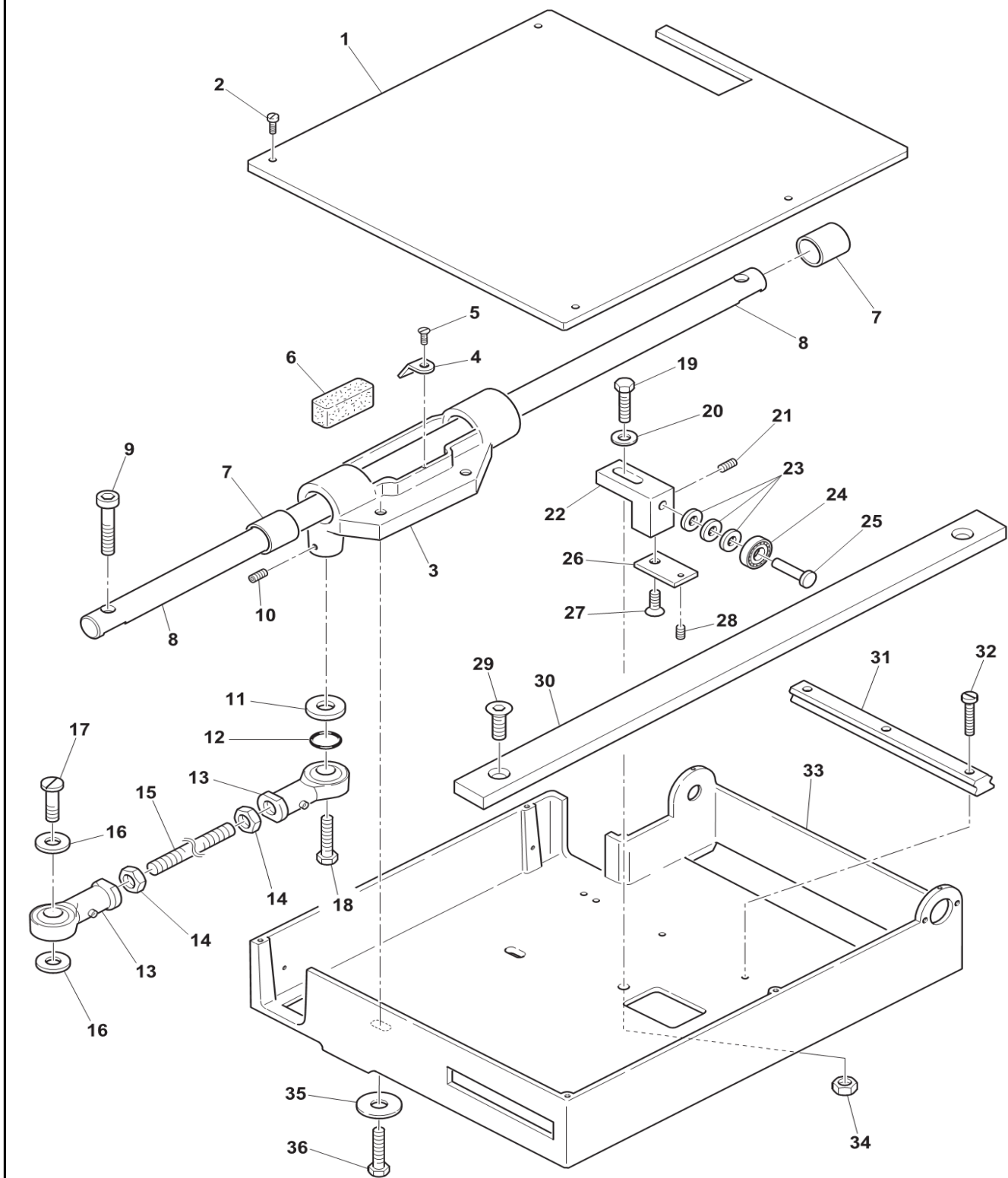
SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 1



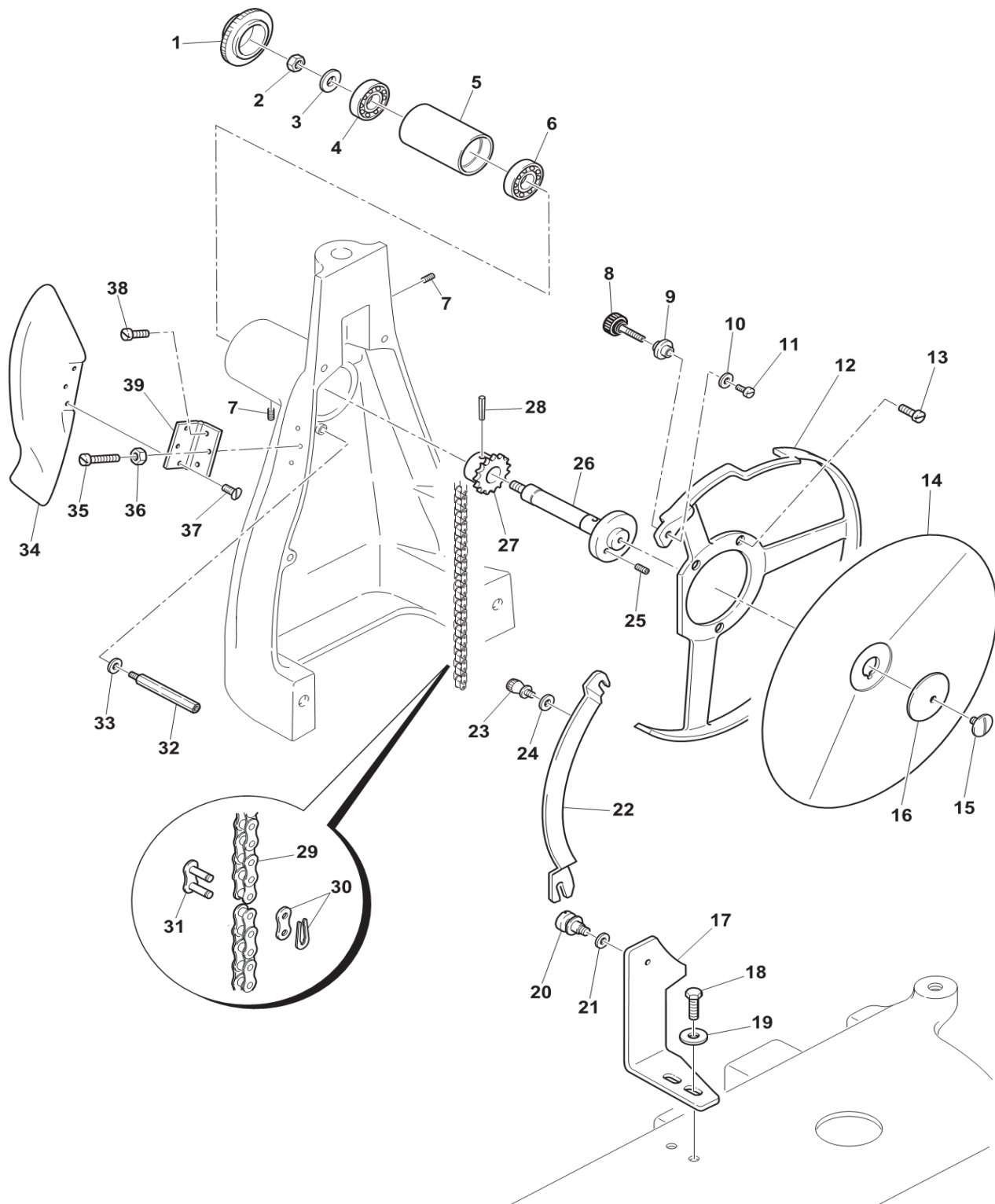
SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 2



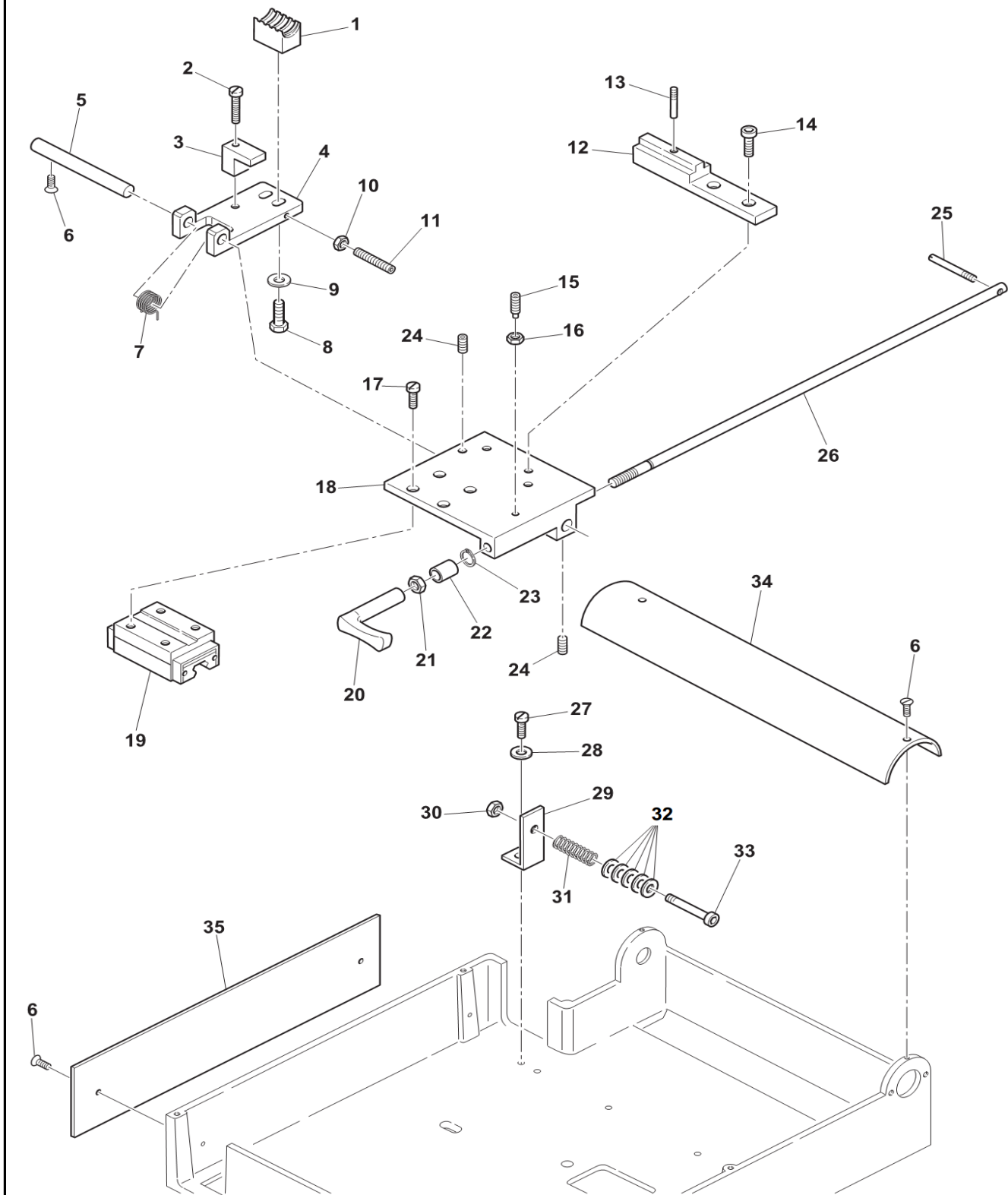
SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 3



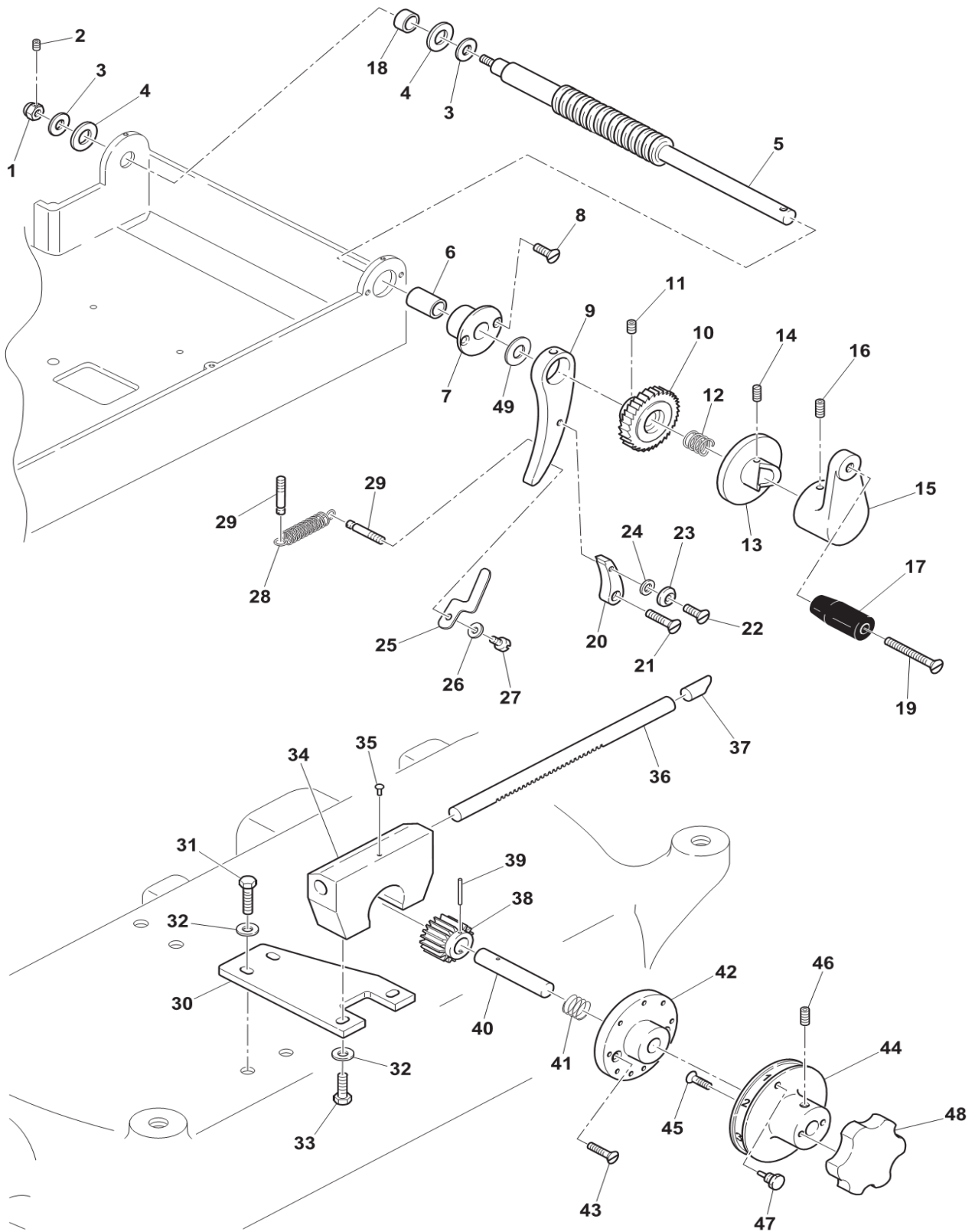
SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 4



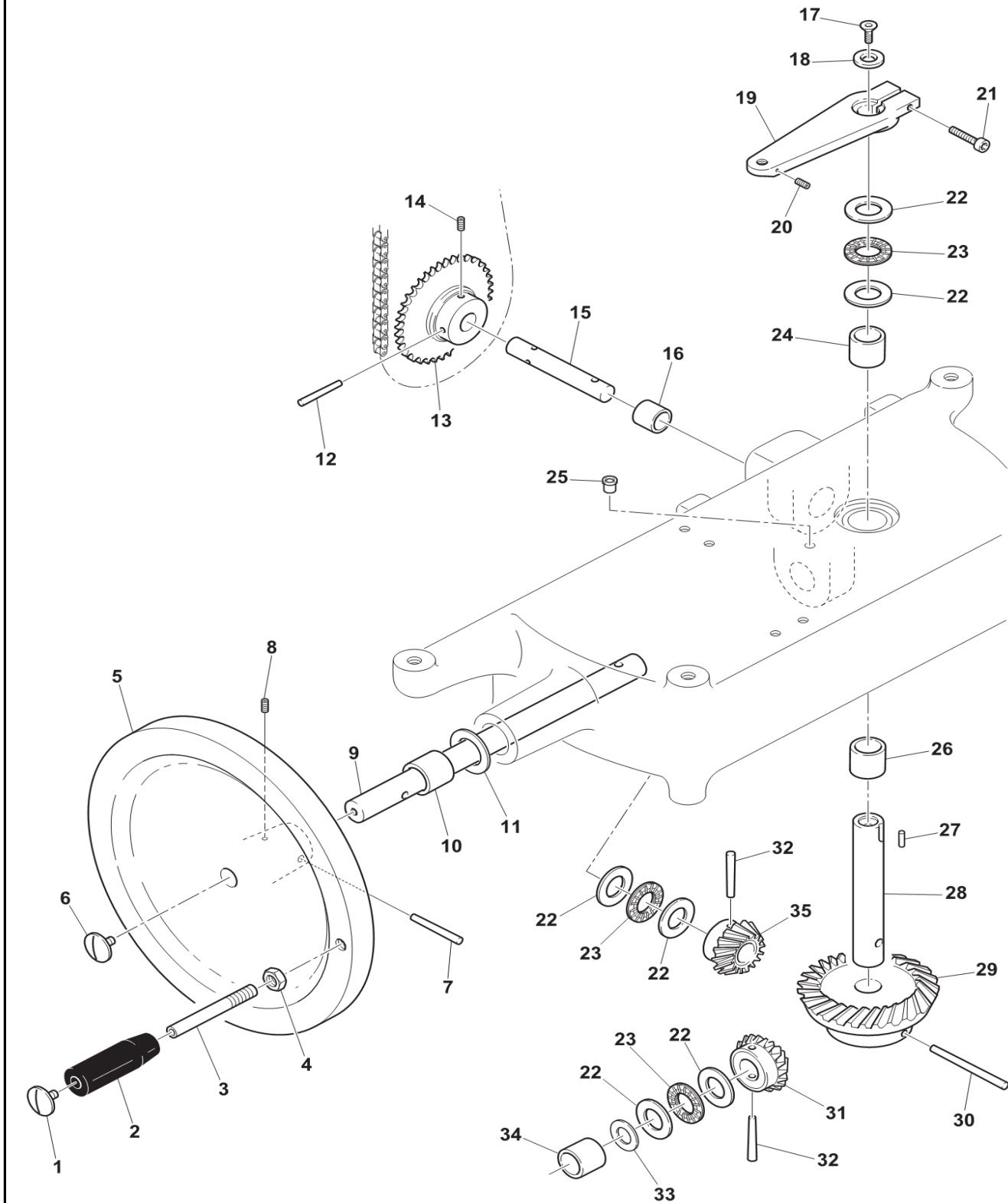
SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 5



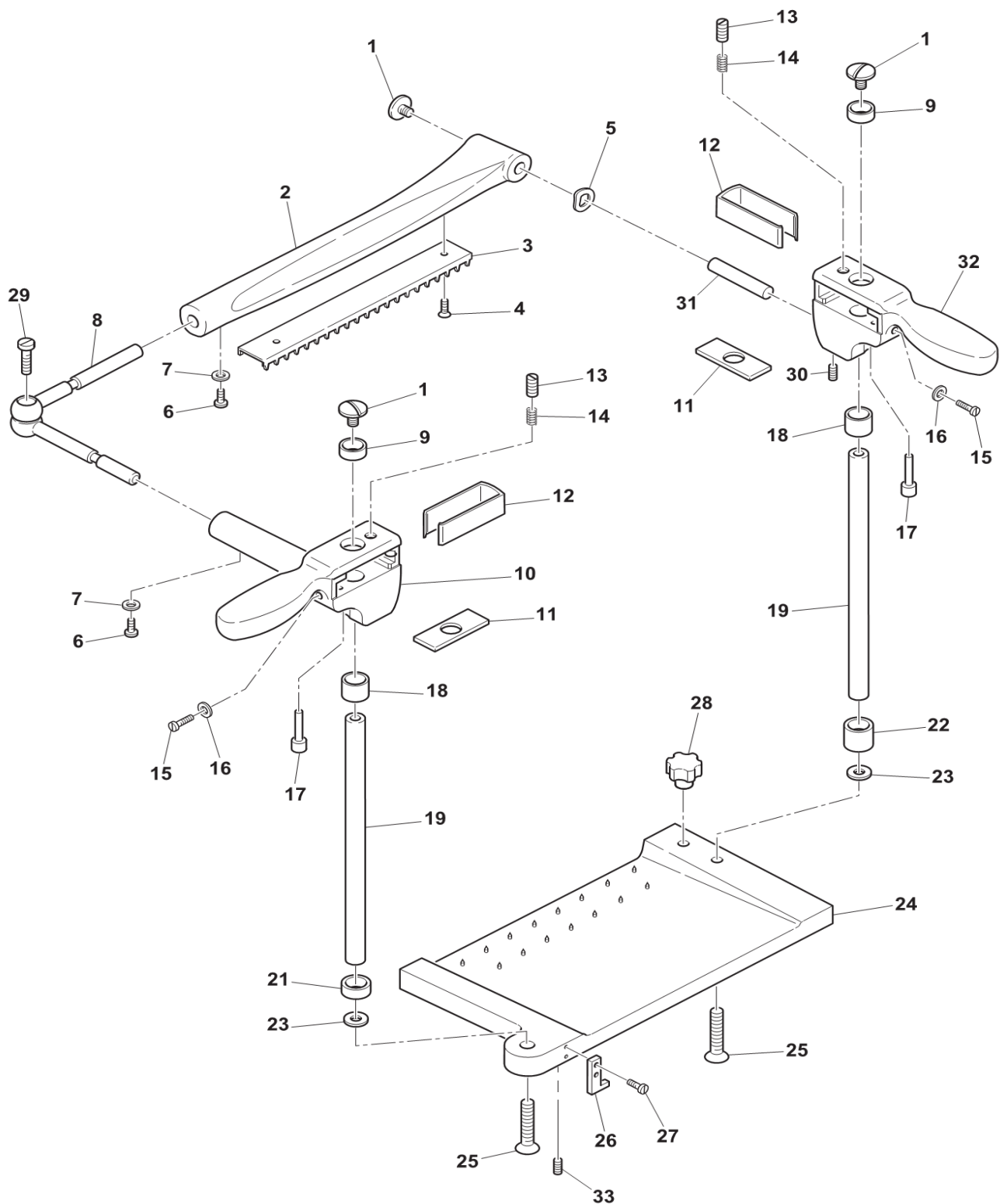
SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 6



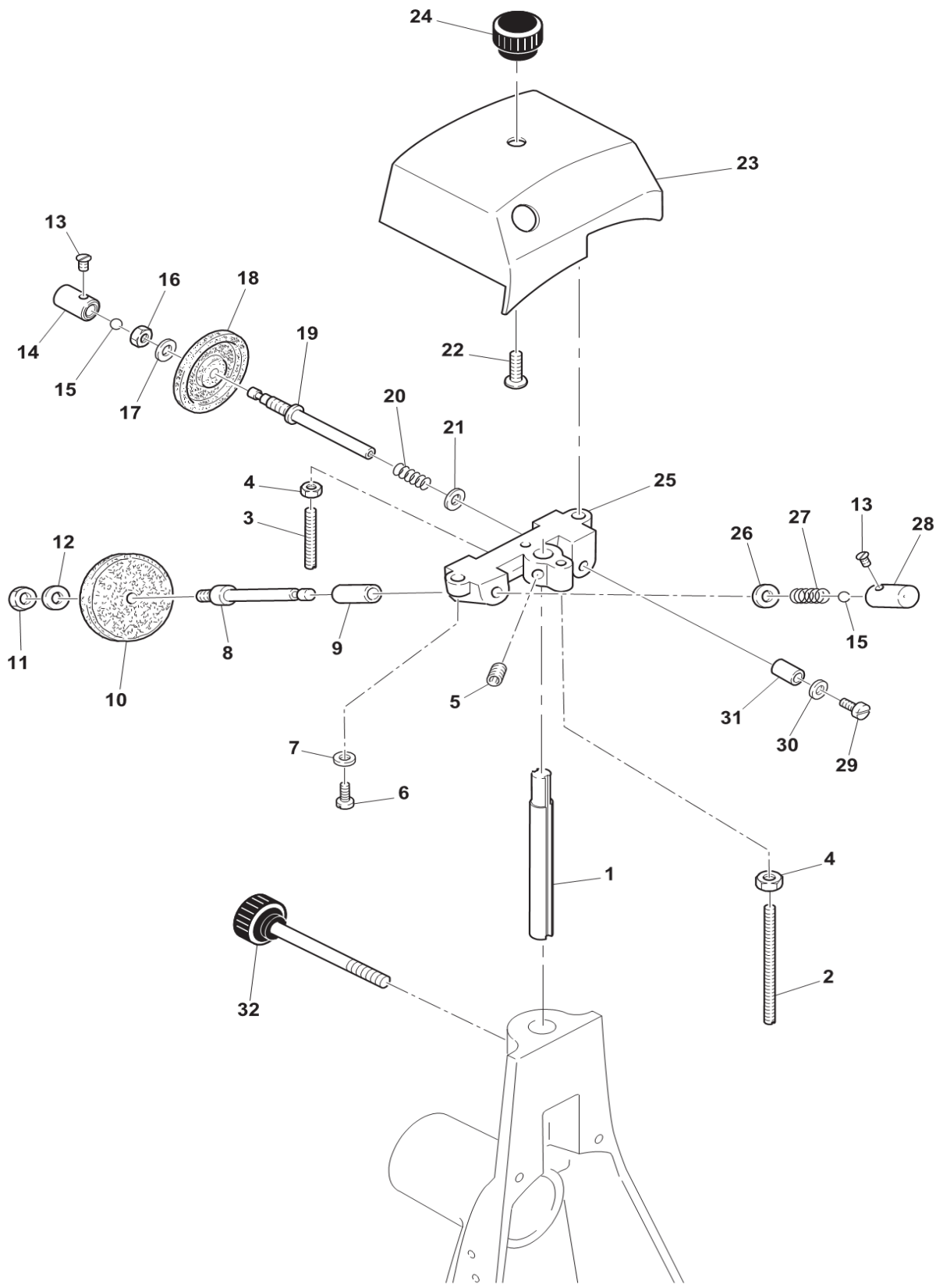
SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 7



SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 8



SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

Fig. 1

REF.	CODE CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	
1		Chassis	Carcassa	
2		Foot	Piedino	
3		Rod support	Supporto barra tonda	
4	R01115	Lock plate knob	Pomulo zigrinato	
5	R01116	Knob washer	Rondella pomulo	
6	R01117	Plate locking	Piastrina fermapiatto	
7		Support plate rod	Barra supporto piatto	
8	R01118	Lock plate grub screw	Prigioniero fermapiatto	
9		Opal dish	Piatto opanila	
10	R01119	Support plate rod	Barra supporto piatto	
11		Castle	Castello	
12		Chain guard protection	Carter protezione catena	
13		Washer	Rondella	
14		Screw	Vite	
15		Foot	Piedino	
16		Drower	Cassetto	
17		Screw	Vite zigrinata	
18		Washer	Rondella	
19		Nut	Dado	
20		Grub screw	Prigioniero	
21		Rod support	Supporto barra quadra	
22		Washer	Rondella	
23		Nut	Dado	
24		Washer	Rondella	
25		Grub screw	Prigioniero	
26		Grub screw	Prigioniero	

Fig. 2

REF.	CODE CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	
1		Tablemat	Sottopiatto	
2		Screw	Vite	
3		Telescope	Cannocchiale	
4		Plate	Piastrina	
5		Screw	Vite	
6			Stoppino	
7		Telescope bearing	Cuscinetto cannocchiale	
8		Round rod	Barra tonda	
9		Screw	Vite	
10		Grub screw	Grano	
11		Washer	Rondella	
12		Washer	Rondella	
13		Joint	Giunto	
14		Nut	Dado	
15		Piston tie rod	Tirante biella	
16		Washer	Rondella	
17		Pin	Perno	
18		Screw	Vite	
19		Screw	Vite	
20		Washer	Rondella	
21		Grub screw	Grano	
22		Pipe	Pipetta	
23		Washers	Rondelle	
24		Bearing	Cuscinetto	

SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

25		Bearing pin	Perno cuscinetto	
26		Plate	Piattina	
27		Screw	Vite	
28		Grub screw	Grano	
29		Screw	Vite	
30		Flat rod	Barra quadra	
31		Sleigh rail	Binario slitta	
32		Screw	Vite	
33		Carriage	Piatto	
34		Nut	Dado	
35		Washer	Rondella	
36		Screw	Vite	

Fig. 3

REF.	CODE CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	
1		Lid	Tappo	
2		Nut	Dado	
3		Washer	Rondella	
4		Bearing	Cuscinetto	
5		Spacer	Cannotto	
6		Bearing	Cuscinetto	
7		Grub screw	Grano	
8		Knob	Pomulo	
9		Spacer	Distanziale	
10		Washer	Rondella	
11		Screw	Vite	
12		Ring	Anello	
13		Screw	Vite	
14		Blade	Lama	
15		Screw	Vite	
16		Washer	Rondella	
17		Bracket	Staffa	
18		Screw	Vite	
19		Washer	Rondella	
20		Screw	Vite	
21		Washer	Rondella	
22		Blade guard	Protezione lama	
23		Knob	Pomulo	
24		Washer	Rondella	
25		Grub screw	Grano	
26		Blade shaft	Perno mandrino	
27		Pinion	Pignone	
28		Pin	Spina	
29		Chain	Catena	
30		Chain junction	Giunto catena	
31		Prisoner	Prigioniero	
32		Spacer	Distanziale	
33		Washer	Rondella	
34		Slice guard protection	Protezione parafetta	
35		Screw	Vite	
36		Nut	Dado	
37		Screw	Vite	
38		Screw	Vite	
39		Hinge	Cerniera	

Fig. 4

SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

REF.	CODE CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	
1		Comb	Pettina	
2		Screw	Vite	
3		Pipe	Pipetta	
4		Comb support	Supporto pettine	
5		Pin	Perno	
6		Screw	Vite	
7		Spring	Molla	
8		Screw	Vite	
9		Washer	Rondella	
10		Nut	Dado	
11		Prisoner	Prigioniero	
12		Carriage slide	Coulisse piatto	
13		Prisoner	Prigioniero	
14		Screw	Vite	
15		Prisoner	Prigioniero	
16		Nut	Dado	
17		Screw	Vite	
18		Carriage movement	Movimento piatto	
19		Carriage movement sled	Slitta movimento piatto	
20		Carriage movement lever	Leva movimento piatto	
21		Nut	Dado	
22		Cylinder	Bussola	
23		Seeger	Seeger	
24		Prisoner	Prigioniero	
25		Prisoner	Prigioniero	
26		Shaft	Asta blocca piatto	
27		Screw	Vite	
28		Washer	Rondella	
29		Bracket	Staffa	
30		Nut	Dado	
31		Spring	Molla	
32		Washers	Rondelle	
33		Screw	Vite	
34		Round bar cover	Copribarra tonda	
35		Carriage lateral cover	Sponda piatto	

Fig. 5

REF.	CODE CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	
1		Nut	Dado	
2		Grub screw	Grano	
3		Washer	Rondella	
4		Washer	Rondella	
5		Shaft	Albero avanz. piatto	
6		Cylinder	Bussola	
7		Cylinder	Bussola	
8		Screw	Vite	
9		Big trigger	Saltarello grande	
10		Gear	Ingranaggio	
11		Grub screw	Grano	
12		Spring	Molla	
13		Handwhell	Volantino	
14		Grub screw	Grano	
15		Handle	Maniglia avanz. piatto	
16		Grub screw	Grano	
17		Knob	Pomello	

SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

19		Screw	Vite	
20		Small trigger	Saltarello piccolo	
21		Screw	Vite	
22		Screw	Vite	
23		Washer	Rondella	
24		Washer	Rondella	
25		Spring	Molla saltarello piccolo	
26		Washer	Rondella	
27		Screw	Vite	
28	R01057	Spring	Molla	
29		Prisoner	Prigioniero	
30		Lever	Leva porta trapezio	
31		Screw	Vite	
32		Washer	Rondella	
33		Screw	Vite	
34		Support	Supporto numerazione	
35		Rivet	Ribattino	
36		Rod	Asta	
37		Rod punch	Punzone asta	
38		Gear	Ingranaggio	
39		Pin	Spina	
40		Pivot	Perno	
41		Spring	Molla	
42		Nut screw	Chiocciola	
43		Screw	Vite	
44		Graduated scale	Scala graduata	
45		Screw	Vite	
46		Grub screw	Grano	
47		Screw	Vite	
48		Knob	Pomulo	

Fig. 6

REF.	CODE CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	
1		Screw	Vite	
2		Knob	Pomello	
3		Pivot	Perno	
4		Nut	Dado	
5		Volano	Volano	
6		Screw	Vite	
7		Pin	Spina	
8		Grub screw	Grano	
9		Shaft	Albero	
10		Bronze cylinder	Bussola bronzo	
11		Washer	Rondella	
12		Pin	Spina	
13		Pinion	Pignone	
14		Grub screw	Grano	
15		Gear pivot	Perno ingranaggio	
16		Bronze cylinder	Bussola bronzo	
17		Screw	Vite	
18		Washer	Rondella	
19		Connecting rod	Biella	
20		Grub screw	Grano	
21		Screw	Vite	
22+23		Axial bearing	Cuscinetto assiale	
24		Bronze cylinder	Bussola bronzo	
25		Oiler	Oliatore	
26		Bronze cylinder	Bussola bronzo	

SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

27		Grub screw	Grano	
28		Gear pivot	Perno ingranaggio	
29		Gear	Ingranaggio	
30		Pin	Spina	
31		Gear	Ingranaggio	
32		Pin	Spina	
33		Washer	Rondella	
34		Bronze cylinder	Bussola bronzo	
35		Gear	Ingranaggio	

Fig. 7

REF.	CODE CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	
1		Screw	Vite	
2		Rack support	Porta cremagliera	
3		Plate teeth	Squadretta	
4		Screw	Vite	
5		Washer	Rondella	
6		Screw	Vite	
7		Washer	Rondella	
8		Coupling	Giunto	
9		Cylinder	Bussola	
10		Arm handle	Maniglia braccio	
11		Arm brake	Freno braccio	
12		Bracket	Cavallotto	
13		Grub screw	Grano	
14		Grub screw	Grano	
15		Screw	Vite	
16		Washer	Rondella	
17		Screw	Vite	
18		Cylinder	Bussola	
19		Column	Colonnina	
21		Spacer	Distanziale	
22		Spacer	Distanziale	
23		Washer	Rondella	
24		Top plate	Sovrapiatto	
25		Screw	Vite	
26		Locking	Bloccaggio	
27		Screw	Vite	
28		Knob	Pomulo	
29		Screw	Vite	
30		Grub screw	Grano	
31		Pivot	Perno	
32		Arm handle	Maniglia braccio	
33		Grub screw	Grano	

Fig. 8

REF.	CODE CODICE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	
1		Pivot	Perno	
2		Prisoner	Prigioniero	
3		Prisoner	Prigioniero	
4		Nut	Dado	
5		Grub screw	Grano	
6		Screw	Vite	
7		Washer	Rondella	
8		Pivot	Perno	
9		Cylinder	Bussola	

SPARE PART LIST / ESPLOSO VOLANO 250

10		Grinder	Smeriglio	
11		Nut	Dado	
12		Washer	Rondella	
13		Screw	Vite	
14		Button	Pulsantino	
15		Ball	Sfera	
16		Nut	Dado	
17		Washer	Rondella	
18		Grinder	Smeriglio	
19		Pivot	Perno	
20		Spring	Molla	
21		Washer	Rondella	
22		Screw	Vite	
23		Protection	Capottina	
24		Knob	Pomulo	
25		Chassis	Corpo	
26		Washer	Rondella	
27		Spring	Molla	
28		Button	Pulsantino	
29		Screw	Vite	
30		Washer	Rondella	
31		Cylinder	Bussola	
32		Knob	Pomulo	